



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2380
3 August 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Восемьдесят седьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2380-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник,
18 июля 2006 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: Г-жа ШАНЕ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Второй и третий периодические доклады
Соединенных Штатов Америки (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на нынешней сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 00 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 6 повестки дня) (продолжение)

Второй и третий периодические доклады Соединенных Штатов Америки
(продолжение) (CCPR/C/USA/3; CCPR/C/USA/Q/3; HRI/CORE/USA/2005;
письменные ответы Соединенных Штатов Америки, документ, распространенный
без условного обозначения, только на английском языке)

1. По приглашению Председателя члены делегации Соединенных Штатов Америки
вновь занимают свои места за столом Комитета
2. Г-н ВАКСМАН (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, по мнению его правительства, вопросы, касающиеся войны с терроризмом и содержания и допросов задержанных за пределами территории Соединенных Штатов, находятся вне сферы действия Пакта. Однако его делегация воспользуется данной возможностью, чтобы обменяться мнениями и поделиться информацией с Комитетом и неправительственными организациями. Он согласен с тем, что меры, принимаемые в борьбе с терроризмом, не должны подрывать принципы прав человека. Нападения "Аль-Каиды" на Соединенные Штаты представляют собой глобальную угрозу, которая не может квалифицироваться никакими существующими правовыми категориями. Правительство руководствуется тем принципом, что принимаемые меры должны соответствовать Конституции, законам и международным обязательствам Соединенных Штатов. Обеспечение баланса между безопасностью и свободой в условиях демократии является, однако, сложной задачей.
3. Правительство проводит четкое различие между глобальной угрозой международного терроризма и правовым статусом вооруженного конфликта его страны с "Аль-Каидой", входящими в ее состав группировками и теми, кто ее поддерживает. Если в вопросе об обращении с заключенными в национальных тюрьмах Соединенных Штатов по-прежнему применяются положения Пакта, то содержание задержанных в Гуантанамо, Афганистане и Ираке регулируется законами вооруженного конфликта. Соединенные Штаты не ссылаются на применение законов вооруженного конфликта в оправдание пыток или плохого обращения, которые представляют собой нарушение уголовного законодательства Соединенных Штатов и законов вооруженного конфликта, где бы подобные акты ни совершались. Виновные в совершении таких актов несут за них полную ответственность.

4. В соответствии с традиционными законами войны вражеские комбатанты могут задерживаться до окончания конфликта, с тем чтобы они не могли вернуться на поле боя. Однако ввиду уникального характера нынешней войны его правительство предприняло существенные усилия к тому, чтобы выработать индивидуализированные административные процедуры рассмотрения каждого дела в Гуантанамо и других местах. Как только правительство убеждается в том, что задержанным по их возвращении в свои страны будет обеспечена достаточная безопасность и гуманное обращение, они освобождаются или возвращаются в эти страны.

5. Г-н ХАРРИС (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его правительство сожалеет, что оно с опозданием представило свой второй и третий периодические доклады и что оно принимает меры к тому, чтобы не допустить подобных проблем в будущем. Одна из задач Межведомственной рабочей группы по договорам по правам человека, учрежденной в декабре 1998 года, заключалась в облегчении процесса подготовки докладов для договорных органов. Аналогичный орган в настоящее время продолжает функционировать и осуществлял надзор за подготовкой четырех крупных докладов. В его стране Пакт хорошо известен, и его положения цитировались в решениях по многим делам. Все доклады публикуются на вебсайте Государственного департамента и на других вебсайтах. Законодательная ветвь власти его страны хорошо знакома с Пактом благодаря процессу его ратификации, который проходил при широких публичных обсуждениях. В ряде подготовительных программ по вопросам международных договорных обязательств страны для федеральных судей рассматриваются и положения Пакта.

6. Правительство приняло меры по привлечению к подготовке доклада отдельных штатов. Если учитывать, что защита гражданских прав в Соединенных Штатах обеспечивается с помощью правовых процедур на федеральном уровне и на уровне штатов и что Конституция применима в обоих случаях, то отсутствие подробных докладов отнюдь не свидетельствует о невыполнении Пакта на уровне штатов. Если Комитет испытывает беспокойство по поводу того или иного штата, то было бы полезно, если бы Комитет информировал об этом правительство до подготовки четвертого периодического доклада.

7. Его правительство не заявило об отступлении от своих обязательств, предусмотренном статьей 4 Пакта, поскольку никакие действия его страны не представляли собой отступление от обязательств по Пакту. Оговорка к пункту 5 статьи 6 не была снята потому, что лишь небольшая часть этой оговорки касается смертного приговора в отношении несовершеннолетних. Поэтому полностью снять оговорку

не представляется возможным. Кроме того, в практике Соединенных Штатов снятие оговорок является делом сложным и весьма необычным.

8. Хотя он высоко оценивает анализ сферы применения пункта 1 статьи 2 Пакта, с которым на предыдущем заседании выступил г-н Келин, его делегации трудно согласиться с тем, что союз "и" во фразе "в пределах его территории и под его юрисдикцией" можно понимать как "и/или". Это особенно невероятно ввиду того, что разработчики Пакта отклонили предложение заменить слово "и" на "или". В общем плане только государства - участники того или иного договора могут давать обязующее толкование его положений, если только в договоре не предусмотрено иное. В Пакте этого не предусмотрено, как и не предусмотрена возможность для Международного суда давать юридически обязательные толкования его положений.

9. По вопросу о содержании одной единственной резолюции Генеральной Ассамблеи он подчеркивает, что почти во всех других резолюциях изложено противоположное мнение; практика говорит о том, что государства-участники не придерживались положений Пакта в международных вооруженных конфликтах, происходивших вне пределов их территорий.

10. Его правительство при всем уважении к Комитету не согласно с его выводом о том, что статьей 7 Пакта обязательство в отношении пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания распространяются на принцип невозвращения. Этот вывод выходит далеко за рамки формулировки статьи 7 и сферы действия положения о невозвращении, содержащегося в статье 3 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Его правительство не согласно с тем, что на обязательствах государства-участника по тому или иному договору могут сказываться не имеющие обязательной силы замечания общего порядка или процедуры рассмотрения индивидуальных жалоб, с которыми государство не согласилось. Судьи по иммиграционным вопросам в осуществление статьи 3 Конвенции против пыток применяют стандартный принцип "высокой вероятности" и тем самым определяют, существует ли вероятность того, что иностранный гражданин будет подвергнут пыткам, если он будет возвращен или экстрадирован в ту или иную страну. Этот принцип является обычным в правовой практике Соединенных Штатов и он применяется иммиграционными судами с тех пор, как был принят Закон о беженцах 1980 года.

11. Г-жа ХОДЖКИНСОН (Соединенные Штаты Америки) говорит, что задержанные находятся в Гуантанамо для того, чтобы они содержались в безопасном месте вдали от продолжающихся боевых действий и чтобы опасные террористы находились подальше от американского народа. Для этого лучше всего подходила база в Гуантанамо, поскольку это - военная база с имеющейся инфраструктурой.
12. Все офицеры, входящие в состав трибуналов по рассмотрению статуса комбатантов и советы административного контроля приняли присягу защищать Конституцию. В любом случае их нейтральный статус гарантируется тем, что они не участвовали в захвате задержанных, не были знакомы с фактами, относящимися к каждому делу, и не знали самих задержанных. Их статус аналогичен статусу членов военного трибунала для военнослужащих Соединенных Штатов по Единообразному кодексу военной юстиции. Трибуналы по рассмотрению статуса комбатантов представляют собой разовые слушания для установления статуса задержанного в качестве вражеского комбатанта. Слушания в таких трибуналах являются более широкими по своему характеру, чем слушания, предусмотренные статьей 5 Женевской конвенции об обращении с военнопленными.
13. Процессуальные гарантии для задержанных в ходе таких слушаний предусматривают возможность просить о заслушании свидетелей и представлять информацию от своего имени. Многие задержанные просили заслушивать свидетелей при рассмотрении их дел в трибуналах по рассмотрению статуса комбатантов, и если свидетели уже находились в Гуантанамо, считалось, что они могут выступить в этом качестве. Что касается задержанных, находящихся не в Гуантанамо, то странам, где они находятся, направляются запросы, и после выявления свидетелей такие свидетели имеют возможность предоставить соответствующую информацию. До настоящего времени в результате информации, предоставленной свидетелями трибунала, в отношении 38 задержанных было принято решение о том, что они больше не являются вражескими комбатантами, и они были освобождены либо находятся в процессе освобождения.
14. Советы административного контроля ежегодно рассматривают дела задержанных на предмет определения необходимости дальнейшего задержания того или иного лица, исходя из уровня опасности, которую оно представляет, или ценности информации, которую оно может предоставить. Применяемая процедура является аналогичной той, которая используется трибуналами по установлению статуса комбатантов, включая право задержанных давать информацию и просить о заслушании свидетелей. Примерно 100 задержанных были сочтены советами подлежащими переводу или освобождению. Контроль со стороны Военно-юридической службы обеспечивает соблюдение таких

процедур, и только после этого рекомендации направляются специально назначенному гражданскому должностному лицу.

15. Во время крупных военных действий в Ираке должностные лица Соединенных Штатов проводили в трибуналах слушания в соответствии со статьей 5 Женевской конвенции об обращении с военнопленными. Аналогичные процедуры были установлены для рассмотрения дел о задержании и возможном освобождении задержанных в Ираке и Афганистане. Многие задержанные в обеих странах были освобождены.

16. В своем решении по делу Хамдан против Рамсфелда Верховный суд постановил, что Закон об обращении с лицами, содержащимися под стражей, не затрагивает юрисдикцию хабеас корпус Соединенных Штатов в отношении некоторых дел, рассмотрение которых не завершилось ко дню вступления в силу этого Закона. Этот Закон предусматривает осуществление судебного контроля национальными судами Соединенных Штатов в отношении содержания вражеских комбатантов под стражей, что предоставило этим задержанным такой уровень защиты, который является беспрецедентным в истории войн.

17. Все заслуживающие доверия утверждения о жестоком обращении со стороны должностных лиц или военного персонала Соединенных Штатов в местах содержания под стражей тщательно расследуются в соответствии с нормами права, и во всех случаях жестокого обращения применяется принцип строгой ответственности. В тюрьме Абу Граиб были освобождены со своих должностей генерал министерства обороны и подполковник, а в местах содержания под стражей в разных странах мира за различные нарушения были привлечены к ответственности более 250 военнослужащих. В военных трибуналах было заслушано более 100 дел, и в 86% случаев выносились обвинительные постановления. Было проведено около 600 расследований, и привлечение к ответственности за нарушения продолжается. В результате проведения в порядке надзора рассмотрения 12 крупных дел о таких нарушениях министерство обороны провело ряд реформ, направленных на улучшение операций по содержанию под стражей и сокращению в будущем случаев жестокого обращения с задержанными, особенно за счет уделения повышенного внимания улучшению подготовки и изменениям в практике надзора со стороны командования.

18. В соответствии с Законом об обращении с лицами, содержащимися под стражей, военному персоналу запрещено применять методы допроса, перечисленные в Уставе полевой службы сухопутных войск для проведения допросов с целью получения разведывательных сведений или в заменившем его Уставе. Все методы, перечисленные в действующем Уставе, соответствуют общей для Женевских конвенций статье 3, законам войны и применимому законодательству Соединенных Штатов, в том числе Закону

об обращении с содержащимися под стражей, запрещающему применять жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения. Поправка Маккейна к этому Закону применима к любому лицу, взятому под стражу Соединенными Штатами. Нынешним внутренним законодательством предусматривается, что никто не может прибегать к применению против кого бы то ни было и где бы то ни было жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, как это предусмотрено обязательствами Соединенных Штатов по Конвенции против пыток. Более того, согласно титулу 18 раздела 2340 Свода законов Соединенных Штатов применение пыток в отношении кого бы то ни было и где бы то ни было запрещается.

19. Ее страна не передавала задержанных государствам, где существует вероятность того, что они будут подвергнуты пыткам, и не перевозила ни одного человека в третью страну, где он мог бы подвергнуться пытке. В соответствии с национальным законодательством и национальной политикой ее делегация не может обсуждать конкретную разведывательную деятельность. Тем не менее многие страны, включая Соединенные Штаты, в течение десятилетий пользовались практикой передачи задержанных и транспортировки их из одной страны в другую в правоохранных целях. В соответствующих случаях Соединенные Штаты добивались дипломатических заверений в том, что лица, переведенные из Гуантанамо, по возвращении в свои страны не будут подвергнуты пыткам и что они не представляют существенной угрозы для Соединенных Штатов или их союзников. Однако дипломатические заверения не считаются альтернативой тщательному рассмотрению вопроса о том, есть ли вероятность того, что лицо будет подвергнуто пыткам. Такие заверения скорее являются лишь одним из элементов, рассматриваемых при анализе каждой ситуации.

20. Исполнительная и законодательная ветви власти в стране ведут совместную работу, имеющую целью определить, каким образом лучше всего применять решение Верховного суда по делу Хамдан против Рамсфелда. Однако положения Пакта не будут применимы к новым военным комиссиям, которые могут быть созданы, поскольку будут по-прежнему применяться законы вооруженного конфликта.

21. Г-н КИМ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что конституционные права всех заключенных, в том числе и женщин, гарантируются рядом законов. Отдел гражданских прав министерства юстиции проводит расследования и привлекает к ответственности служащих тюрем, признанных виновными в нарушении конституционных прав заключенных и задержанных. В период с 2001 по 2005 год 334 полицейских и служащих тюрем были привлечены к ответственности за неправомерные действия. Министерство юстиции также осуществляет надзор за условиями содержания заключенных в местных тюрьмах штатов и учреждениях для несовершеннолетних правонарушителей. С 2001 года

оно провело официальную инспекцию 42 тюрем и пенитенциарных учреждений для несовершеннолетних с целью обеспечить защиту конституционных прав заключенных. В настоящее время оно осуществляет мониторинг соблюдения соглашений, заключенных с 97 такими учреждениями, и будет по-прежнему внимательно следить за условиями содержания женщин в местах заключения с целью обеспечить защиту их прав.

22. Положениями Бюро тюрем предусматривается, что находящиеся в заключении беременные женщины должны самостоятельно решать, прекращать ли им беременность. Чтобы облегчить им принятие такого решения, им оказывается медицинская, религиозная и социальная консультационная помощь. Женщины, решившие прекратить беременность, подписывают заявление на этот счет и делают аборт. В вопросах контрацепции, пренатального и неонатального ухода медицинский персонал Бюро тюрем оказывает женщинам консультационную, медицинскую, индивидуальную и юридическую помощь.

23. В связи с тем, что дискриминация по признаку пола запрещена многими законами, почти все федеральные государственные учреждения в той или иной мере несут ответственность в деле защиты равноправия и обеспечения равенства возможностей для женщин. Учреждением, несущим главную ответственность за соблюдение законодательства, непосредственно касающегося дискриминации по признаку пола, является Комиссия по соблюдению равноправия при трудоустройстве. В соответствии с положениями титула VII Закона о гражданских правах 1964 года работодатели не имеют права выплачивать разную заработную плату в зависимости от пола работника. Комиссия также контролирует соблюдение Закона о равной оплате труда, согласно которому требуется, чтобы мужчины и женщины получали равную оплату за труд равной ценности.

24. Для ликвидации разницы в оплате труда между мужчинами и женщинами Комиссия осуществляет мониторинг дел, связанных с дискриминацией по признаку пола в сфере труда, и привлекает к ответственности работодателей, признанных виновными в дискриминации в вопросах оплаты труда. Кроме того, Бюро по делам женщин министерства труда содействует обеспечению благосостояния работающих женщин и принимает меры к тому, чтобы улучшать для них условия труда, повышать их эффективность и расширять возможности хорошо оплачиваемой занятости. Оно изучает влияние федеральных законов о трудоустройстве на положение женщин и предоставляет гранты для содействия расширению занятости женщин в нетрадиционных профессиях.

25. Что касается вопроса о расовой дискриминации после террористических атак 11 сентября 2001 года, то спустя всего несколько недель после них Генеральный атторней публично осудил увеличение числа преступлений, совершавшихся на почве ненависти против людей, которые воспринимались как выходцы из стран Ближнего Востока.

Созданная им целевая группа провела расследование более 700 обвинений в совершении преступлений на расовой почве, в результате которых более 100 человек были привлечены к ответственности в уголовном порядке. Отдел гражданских прав министерства юстиции также учредил инициативу по борьбе с дискриминационной реакцией после атак 9 сентября, с тем чтобы предупреждать нарушения законов о гражданских правах в отношении американцев, принадлежащих к арабской, мусульманской, сикхской и южно-азиатской общинам, и лиц, воспринимаемых как относящихся к этим группам. Более того, в соответствии с Конституцией любое лицо, в отношении которого возбуждено судебное преследование по таким недопустимым основаниям, как раса, религия или национальное происхождение, имеет право на прекращение его уголовного преследования независимо от того, является ли это лицо виновным или невиновным. Законами Соединенных Штатов также предусмотрены другие средства правовой защиты, такие, как выплата компенсации лицам, чьи конституционные или законные права были нарушены.

26. Предусмотренные законами критерии для ареста и задержания важных свидетелей сводятся к наличию вероятности того, что свидетель располагает сведениями, имеющими существенное значение для уголовного расследования, и что обеспечить явку свидетеля по повестке в суд практически невозможно. Любое лицо, арестованное по ордеру как важный свидетель, имеет право на помощь адвоката и может опротестовать причину для задержания при рассмотрении дела независимым судьей. Применение такой процедуры не нарушает никакого другого конституционного права. Лицо, арестованное по такому ордеру, может ссылаться на любое применимое конституционное право, включая право не давать свидетельских показаний против самого себя, как это предусмотрено пятой поправкой.

27. Что касается вопроса о скрытом наблюдении, то в некоторых случаях оно необходимо для сбора доказательств совершаемого преступления, а настораживать преступника, давая ему понять, что собираются доказательства, является нецелесообразным. Тем не менее многочисленными гарантиями обеспечивается надлежащее использование ордеров на обыск с задержкой уведомления. Как и в случае любых ордеров на обыск в уголовном расследовании федеральные судьи давали согласие на такой обыск только при наличии вероятности того, что разыскиваемое или изымаемое имущество является доказательством уголовного преступления. Федеральные судьи обязаны убедиться в том, что задержка с уведомлением является оправданной, и определяют срок такой задержки. Разделом 114 Закона об улучшении и продлении срока действия Патриотического закона предусматривается, что такое уведомление должно предположительно выдаваться в течение 30 дней со дня произведенного обыска с продлениями, предположительно ограниченными сроком в 90 дней или меньше.

28. Защита от расовой предвзятой категоризации обеспечивается четырнадцатой поправкой к Конституции, которой запрещено принимать правоохранительные меры, мотивированные исключительно расой или национальным происхождением. Нынешнее правительство также запретило использование расовой предвзятой категоризации федеральным правоохранительным органам. Кроме того, в соответствии с двумя другими положениями федерального законодательства министерство юстиции может расследовать заявления о том, что правоохранительные органы придерживаются системы или практики конституционных нарушений, в том числе и заявления о расовой предвзятой категоризации. Если будет сочтено, что такие нарушения существуют, министерство юстиции проводит с соответствующим правоохранительным учреждением работу, направленную на пересмотр политики, процедур и программ подготовки, с тем чтобы обеспечить соблюдение конституционных требований.

29. Хотя в прошлом дети из бедных семей и меньшинств испытывали в системе образования большие трудности, в проводимой в настоящее время реформе системы образования центральное место отводится повышению ответственности за результаты всех уровней обучения учащихся, принадлежащих к группам меньшинств. В соответствии с новым законом об образовании, получившем название "Без отстающих учеников", была введена система ежегодного тестирования для всех детей с опубликованием результатов тестирования, и школы, округа и штаты несут ответственность за их академическую успеваемость.

30. Переходя к вопросам о коренных американцах и прекращении прав собственности, он говорит, что при образовании Соединенных Штатов Америки индейские племена владели своей землей на правах "аборигенной собственности", т.е. имели право пользоваться землями и занимать их. С тех пор конгрессом и исполнительной ветвью власти права собственности племен признавались в договорах, законах, указах президента или в качестве безусловных прав собственности и на этих основаниях в настоящее время федерально признанные индейские племена владеют практически всей своей землей. Как только конгресс принимает решение признать эти права собственности, за любое ущемление таких прав можно требовать компенсации в соответствии с пятой поправкой к Конституции. Хотя владение землей на правах аборигенной собственности не предусматривало выплату компенсации, Соединенные Штаты выплатили компенсацию за цессию многих индейских земель во время их отчуждения.

31. В деле племени ти хит тон племя пользовалось правом занимать только некоторые земли и не имело полных прав собственности на эти земли. Поэтому от Соединенных Штатов не требовалось выплачивать компенсацию за вывоз леса с этих земель.

Что касается земельных претензий западных шошонов, то в 1946 году конгресс создал квазисудебный орган, Комиссию по искам индейцев, для рассмотрения неурегулированных исков индейцев против Соединенных Штатов. Комиссия явилась своего рода судебным органом для рассмотрения исков против правительства, которые в противном случае были бы погашены исковой давностью и доктринами суверенного иммунитета, и в некоторых отношениях обеспечила индейцам особый доступ к правовой процедуре, которым при обычных условиях в соответствии с нормальными судебными нормами и процедурами они не располагали бы. Получение компенсации не зависело от доказательства наличия признанного права собственности; компенсация выплачивалась даже в том случае, если имущественное право племени имело лишь аборигенный характер. Более того, финансовая компенсация выплачивалась и в том случае, если признавалось, что право племени на землю было погашено за недостаточную компенсацию со стороны правительства или за счет незаконных посягательств со стороны других лиц. Решения Комиссии ограничивались финансовой компенсацией и не предусматривали возвращение земель. Они подлежали исполнению в качестве закона и могли обжаловаться в судах более высокой инстанции. В деле западных шошонов это племя подало в суд апелляцию на решение Комиссии 1977 года, а затем и в Верховный суд. Деятельность Комиссии была аналогична предусмотренным законом Соединенных Штатов процедурам, согласно которым стороны могут обращаться в суд с исками об отчуждении земель правительством, причем постановления или решения по таким искам о "захватах" предусматривают выплату лишь денежной компенсации, а не возвращение земель.

32. В деле янктон сиу правительство и племя янктон сиу совместно защищали границы резервации этого племени от посягательств со стороны правительства штата Южная Дакота. Суд постановил, что несмотря на то, что размеры резервации при распределении земель в середине XIX века сократились настолько, что некоторые земли вышли из-под контроля племени, эта резервация не была ликвидирована.

33. На индивидуальных денежных счетах индейцев хранятся деньги, находящиеся в доверительном управлении у министерства внутренних дел в интересах отдельных индейцев, а не в интересах администрации племен. Эти денежные средства были получены за счет использования или добычи природных ресурсов на земле, принадлежащей конкретным индейцам. Эти счета являются предметом исков, в которых истцы ссылаются на нарушение доверительным управляющим своих обязанностей и требуют предоставить финансовый отчет. Проведение ревизии началось, и речь будет идти о миллиардах долларов: предварительные результаты не содержат свидетельств широко распространенной практики мошенничества или систематических ошибок.

Правительство добивается справедливого и недискриминационного урегулирования вопроса для держателей таких счетов.

34. Сенат отклонил предлагавшийся законопроект о реорганизации правительства коренных гавайцев 2006 года. Этот законопроект столкнулся с негативной реакцией потому, что он разделил бы американский народ по признаку расы. Кроме того, Верховный суд и федеральные суды более низкой инстанции признали недействительным законодательство штатов, содержащее аналогичную, основанную на расе квалификацию для участия в деятельности государственных учреждений, организаций и программ. Согласно этому законопроекту коренные гавайцы получали бы признанный федеральный статус племени, даже несмотря на то, что по заключению Верховного суда право коренных гавайцев на получение статуса племени является "спорным вопросом".

35. Чтобы группа коренного населения была на федеральном уровне признана в качестве племени, она должна продемонстрировать свое постоянное существование в качестве политической общины, сохранившей присущую ей суверенность. Такое федеральное признание правового статуса индейского племени служит подтверждением существования племени в качестве самостоятельной политической единицы, а также придает институциональный характер отношениям между племенем и федеральным правительством как отношениям межправительственным. Племена могут получить признание у правительства, обратившись в Управление по вопросам федерального признания министерства внутренних дел. Хотя коренные гавайцы являются коренным народом Гавайев, между общиной коренных гавайцев и федерально признаваемыми индейскими племенами существуют значительные исторические, структурные и культурные различия. Наиболее существенным из них является то обстоятельство, что конгресс пока не выразил своего намерения установить межправительственные отношения с группой или группами коренных гавайцев.

36. Все преступления, связанные с насилием, рассматриваются со всей серьезностью независимо от сексуальной ориентации или физического состояния жертвы. Нападения с применением насилия являются преступлением в любой юрисдикции, и законодательством всем жертвам насильственных преступлений обеспечивается защита. Правонарушители несут ответственность по законам штата и федеральным законам, как об этом свидетельствует судебное преследование в Вайоминге тех, кто убил Мэтью Шеферда из-за его сексуальной ориентации. Кроме того, в 46 штатах и в округе Колумбия существуют уголовные законы, которые конкретно запрещают преступления на почве ненависти. Более дюжины штатов и 100 городов обеспечивают в вопросах трудоустройства защиту лицам нетрадиционной сексуальной ориентации.

37. Г-н ТИМОФЕЕВ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его страна решительно поддерживает Руководящие принципы Организации Объединенных Наций по вопросу о перемещении лиц внутри страны. Реакция его правительства на внутреннее перемещение людей, вызванное ураганом Катрина, включала в себя оказание чрезвычайной помощи всем жертвам как можно быстрее и без какой-либо дискриминации. Правительство Соединенных Штатов продолжает рассматривать вопросы своего реагирования на ураган Катрина, с тем чтобы извлечь пользу из полученного опыта. Несмотря на вызванное ураганом масштабное перемещение людей, эта ситуация не вписывается в круг проблем, на решение которых направлены Руководящие принципы. Ответ на запрос г-на Келина, представителя Генерального секретаря по правам человека внутренне перемещенных лиц, будет дан в отдельном письме. Его делегация не согласна с высказанным соображением относительно того, что в случае проведения расследования федеральные планы эвакуации были бы сочтены дискриминационными.

38. В рамках конституционного устройства Соединенных Штатов распоряжаться об эвакуации граждан уполномочены органы власти штатов и местные органы власти, и тем самым они несут главную ответственность за планирование эвакуации и оказание помощи в процессе эвакуации. Недавно Президент подписал закон, согласно которому федеральное правительство должно в координации со штатами Мексиканского залива и соседними штатами провести обзор федеральных эвакуационных планов и эвакуационных планов штатов. Предпринимаются усилия к тому, чтобы тем, кто нуждается в помощи, обеспечивались лучшие условия временного проживания и лучшие условия транспортировки. Правительство быстро отреагировало на финансовые потребности жертв урагана Катрины и меньше чем через три недели одобрило выделение финансовых средств на сумму в 61 млрд. долл. на цели поддержки усилий по ликвидации последствий стихийного бедствия. Жертвы урагана получили более 6 млрд. долл. в виде прямой финансовой помощи и помощи на цели обеспечения жильем.

39. Что касается незаконной миграции, то он говорит, что президент отклонил подход, предусматривающий выдворение всех незаконных мигрантов, и будет сотрудничать с конгрессом в деле разработки плана, имеющего целью обеспечить, чтобы к иностранцам, которые не имеют законного иммиграционного статуса и проживали на территории Соединенных Штатов уже в течение определенного времени, относились с уважением их человеческого достоинства. В настоящее время ведутся обсуждения того, как наилучшим образом реформировать иммиграционную систему. Переходя к вопросу об использовании национальных гвардейцев на границе, он говорит, что персонал национальной гвардии будет содействовать пограничным патрулям, обеспечивая материально-техническую и административную поддержку за счет управления системами наблюдения, обеспечения

мобильной связи, наращивания аналитического потенциала обработки пограничной информации и усиления безопасности на границе. Персонал национальной гвардии не будет иметь каких-либо контактов с задержанными, как не будет он и выполнять правоохранные функции. Военнослужащие национальной гвардии прошли подготовительное обучение по вопросам применения силы и по культурным аспектам, а также по вопросам выполнения ими своих функций по охране границы.

40. Г-н ВАКСМАН (Соединенные Штаты Америки) говорит, что на сайте министерства обороны в Интернете размещена подробная информация о расследованиях предполагаемых нарушений персоналом министерства и о процедурах, используемых трибуналами и советами административного контроля. Все сведения о том, как получить доступ к этой информации, будут переданы секретариату Комитета.

41. Г-н КИМ (Соединенные Штаты Америки), ссылаясь на вопрос 17 перечня вопросов, говорит, что, поскольку Соединенные Штаты представили к Пакту оговорку, допускающую вынесение смертных приговоров в пределах конституционной юрисдикции Соединенных Штатов, составы преступлений, предусматривающих смертный приговор, не имеют отношения к обязательствам Соединенных Штатов по Пакту. Вынесение смертного приговора ограничено случаями самых тяжких преступлений, и расовая дискриминация в применении смертной казни исключена. Преступления за совершение которых предусмотрено вынесение смертного приговора, связаны с совершением тяжких преступлений, приведших к гибели людей, таких, как убийство в ходе перестрелки, связанной с наркотиками, убийство, связанное с сексуальной эксплуатацией детей, убийство, связанное с похищением автомобиля или людей, и убийство, связанное с изнасилованием. Некоторые очень тяжкие преступления, не имеющие характер убийства, также могут быть предметом смертного приговора. Каждое дело, по которому может быть вынесен смертный приговор, тщательно рассматривается, с тем чтобы разбирательство проводилось справедливым, единообразным и недискриминационным образом. Федеральным законом специально предусмотрено запрещение принятия решений о вынесении смертного приговора по соображениям расовой или национальной принадлежности подзащитного.

42. Ни один из примеров, приведенных в вопросе 18 перечня вопросов, не сказывается отрицательно на правах женщин, как они изложены в статьях 3, 6, 24 и 26 Пакта. Соединенные Штаты не отказывают в произвольном порядке в праве на жизнь, принимая решение финансировать некоторые виды деятельности, и в Конституции не содержится никаких обязательств по финансированию каждого предусмотренного ею права. Те, для кого предусмотрены программы, пропагандирующие воздержание, вольны искать другие возможности полового просвещения. На уровне штатов существуют разные программы

просвещения относительно вредных последствий половых сношений и беременности вне брака и вредного воздействия наркотиков и алкоголя на способность контролировать сексуальное поведение.

43. Электрошоковые парализаторы уже в течение многих лет применяются правоохранительными органами в Соединенных Штатах, поскольку они являются хорошей альтернативой оправданному применению смертоносного оружия (вопрос 19). Использование таких парализаторов привело к сокращению числа раненых и погибших среди подозреваемых, полицейских и посторонних граждан. Их применение не является незаконным, и в случае ненадлежащего применения проводится расследование и принимаются соответствующие меры. Безопасность таких парализаторов являлась предметом многочисленных исследований, и подобное оружие, применяемое сотрудниками правоохранительных органов и военным персоналом, становится более безопасным и более эффективным.

44. Его правительство осуществляет обширные программы по защите прав людей, участвующих в исследованиях в качестве объектов (вопрос 20). Все такие исследования должны проводиться при поддержке федерального правительства и должны осуществляться с соблюдением положений, предусматривающих дополнительную защиту детей. Осознанное согласие является основным принципом, предусмотренным в положениях, регулирующих защиту людей, являющихся объектом биомедицинских и бихевиористских исследований. Если в предлагаемом исследовании на некоторых или всех людей, являющихся объектом исследования, может предположительно оказываться давление или чрезмерное влияние, то в этом случае должна анализироваться этическая сторона такого исследования и оно должно предусматривать гарантии защиты прав и благосостояния объектов исследования.

45. В соответствии с законом о военном бюджете 1999 года президент может отменять требование осознанного согласия при использовании подлежащих проверке новых лекарственных препаратов в связи с участием военнослужащих в конкретной военной операции в том случае, если получение такого согласия является практически невозможным, противоречит интересам соответствующих военнослужащих или не отвечает интересам национальной безопасности. Это полномочие президента на практике никогда не использовалось. Вооруженные силы не проводят медицинских или научных экспериментов со своими военнослужащими без их согласия.

46. Переходя к вопросу об условиях содержания заключенных в тюрьмах и существующей в них практики, он говорит, что федеральная тюрьма особо строгого режима расположена во Флоренсе (Колорадо) и подведомственна Федеральному бюро

тюрем (вопрос 21). Бюро тюрем следит за тем, чтобы это пенитенциарное учреждение использовалось только для закоренелых и опасных преступников. Заключенные в этой тюрьме имеют доступ к широкому кругу учебных занятий, программ и услуг, регулярный доступ к тюремному капеллану, и им предоставляется пять рекреационных часов в неделю вне камеры. По вопросу об изнасиловании в тюрьмах он говорит, что изнасилование заключенного является тяжким преступлением, которое решительно преследуется в судебном порядке. Служащие правоохранительных органов и тюрем, признанные виновными в сексуальных посягательствах, приговаривались к большим срокам тюремного заключения. Закон 2003 года о предупреждении изнасилований в тюрьмах, в частности, предусматривает сбор национальных статистических данных о сексуальных посягательствах в исправительных учреждениях, разработку руководящих принципов решения проблемы насилия в тюрьмах и создание национальной комиссии по предупреждению изнасилований в тюрьмах. Использование средств усмирения, когда женщины рожают в заключении, не является ни общей политикой, ни практикой. Они применяются во время родов только в том маловероятном случае, когда женщины могут представлять опасность для самих себя, для своих новорожденных или для тех, кто находится рядом. Хотя применение средств усмирения не является запрещенной практикой, заявления о злоупотреблении их использованием в федеральных тюрьмах и тюрьмах штата расследуются министерством юстиции.

47. Законом о реформе гражданского разбирательства в тюрьмах предусмотрены положения, направленные на ограничение случаев необоснованных исков со стороны заключенных (вопрос 22). Гражданские иски о возмещении ущерба не могут предъявляться заключенными на основании психического или эмоционального ущерба, причиненного в условиях заключения, если предварительно не установлено наличие физического ущерба. Однако заключенный может подать гражданский иск о выплате возмещения за пытки или жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания. Существует широкий круг альтернативных возможностей, позволяющих заключенным подавать протесты и жалобы.

48. Законодательством Соединенных Штатов не предусмотрено никаких ограничений права любого человека создавать профсоюзы или вступать в профсоюзы (вопрос 23). Свобода ассоциации с другими защищена Конституцией. Трудящиеся-иммигранты, включая трудящихся без документов, защищены национальным Законом о трудовых отношениях, соблюдение которого обеспечивается национальным Управлением по трудовым отношениям. В решении Верховного суда по делу 2002 года о Компании пластмасс Хоффмана подтверждается тот принцип, что трудящиеся, не имеющие документов, могут создавать профсоюзы и вступать в профсоюзы.

49. Лица в возрасте до 18 лет в Соединенных Штатах могут приговариваться к пожизненному заключению без права на условно-досрочное освобождение (вопрос 24). Приговоры на большие сроки заключения выносились лицам, которые, несмотря на свой молодой возраст, являются закоренелыми преступниками, признанными виновными в совершении особо тяжких преступлений, и представляют особую опасность для общества. В каждом штате судебное преследование молодых правонарушителей, исправительно-воспитательная работа и обращение с ними и тюремное заключение осуществляются в соответствии с законами штата. Преследование несовершеннолетних правонарушителей в судебном порядке в качестве взрослых зависит от факторов, решение по которым принимается судом, в том числе с учетом возраста, биографических данных, предполагаемого правонарушения, роли в совершении этого правонарушения, предыдущей судимости или исправительного досье. Насколько это возможно, несовершеннолетние заключенные содержатся отдельно от взрослых, и при этом принимается во внимание опасность, которую они представляют для других заключенных, опасность нанесения вреда самим себе, необходимость в медицинской или психической терапии и опасность, которую они представляют для общества.

50. Несовершеннолетние правонарушители, совершившие преступление вдали от дома, обычно возвращаются в свои соответствующие штаты, где и рассматриваются их дела. Ни один несовершеннолетний правонарушитель, взятый под стражу органом, подведомственным генеральному атторнею, не может содержаться во взрослой тюрьме или в исправительном учреждении, в котором он может иметь регулярные контакты со взрослыми заключенными. За совершение менее серьезных преступлений несовершеннолетние правонарушители обычно содержатся в учреждениях, находящихся в общинах недалеко от их дома. Все задержанные несовершеннолетние правонарушители обеспечиваются достаточным питанием, теплом, светом, им создаются санитарно-гигиенические условия, предоставляется постель, одежда, возможности рекреационного отдыха, консультационная помощь, возможности получения образования и профессиональной подготовки. Если выясняется, что несовершеннолетнее лицо совершило противоправное деяние вследствие психической болезни или психического расстройства, оно будет содержаться в соответствующем учреждении до достижения возраста 18 лет, после чего его дело будет рассматриваться вновь каждые шесть месяцев. В соответствии с федеральным законодательством конституционные права несовершеннолетних правонарушителей, содержащихся в тюрьмах штатов, могут обеспечиваться министерством юстиции, которое постановило, что неправомерная изоляция несовершеннолетних правонарушителей в качестве наказания за нарушение дисциплины нарушает их конституционные права. Изоляция обычно используется только для того, чтобы защитить несовершеннолетнего правонарушителя от причинения вреда себе или другим. Молодые люди, помещенные в дисциплинарный изолятор, должны

уведомляться о выдвинутых против них обвинениях, имеют право на слушание их дела независимым должностным лицом, и им должна предоставляться возможность предоставлять свидетельства в свою защиту. Хотя штаты в настоящее время рассматривают возможность внесения поправок в законы, по которым осужденные преступники лишаются права голоса, такое лишение этого права не представляет собой нарушение Пакта.

51. Г-н ГЛЕЛЕ-АХАНХАНЗО просит предоставить дополнительную информацию конкретно о применении смертной казни в Соединенных Штатах и интересуется, почему, как ему представляется, она чаще всего применяется к афроамериканцам и представителям испаноязычных этнических групп. Он получил информацию о том, что в Южной Каролине власти штата готовятся к введению смертной казни за половые преступления против детей. Он спрашивает, так ли это на самом деле, и если так, то каково мнение федерального правительства по данному вопросу.

52. Г-н О'ФЛАЭРТИ напоминает делегации о том, что некоторые из вопросов Комитета так и остались без ответов. В некоторых случаях делегация не признала наличия фактических ситуаций и не проанализировала эффективность правительственной реакции на такие ситуации. Простое заявление о том, сколько финансовых средств было выделено на решение проблем в определенной ситуации, не является разъяснением или обоснованием деятельности правительства. Заявление делегации относительно отсутствия в Пакте конкретной ссылки на сексуальную ориентацию может быть истолковано как то, что Соединенные Штаты считают, что лица разной сексуальной ориентации и половой самоидентификации не имеют права на защиту согласно Пакту, или как неосведомленность делегации о давней и последовательной позиции Комитета, согласно которой сексуальная ориентация включена в категорию "иных обстоятельств" в положениях Пакта о недопущении дискриминации.

53. Делегация отказалась признать наличие проблем прав женщин, которые были подняты в вопросе 18 перечня вопросов. Любая программа, повышающая риск заражения или смерти поднимает проблемы соответствия положениям Пакта. Исследования свидетельствуют о том, что программы абстиненции повышают риск заражения ВИЧ, беременности, совершения опасных аборт и смерти. Он хочет знать, какие принимаются меры для сокращения таких рисков. Комитет был информирован о том, что в 49% случаев беременности в Соединенных Штатах беременность является незапланированной. Он хочет знать, соответствует ли эта цифра действительности.

54. Переходя к вопросу о свободе ассоциации, он говорит, что анализ государства-участника дела *Хоффмана* идет вразрез с выводами Международной организации труда, которая отмечала, что после рассмотрения этого дела имели место случаи антипрофсоюзной дискриминации. Он хочет знать, в какой мере дело *Хоффмана* создало прецедент для судебных решений, ограничивающих трудовые права незаконных иммигрантов. Ввиду того что незаконные иммигранты должны иметь возможность пользоваться правами, гарантированными Пактом, и ввиду позитивного политического заявления президента Буша об обеспечении прав иностранцев, он хочет знать, каким образом правительство планирует распространить предусмотренные Пактом права на всех незаконных иммигрантов на всей территории Соединенных Штатов.

55. Г-н ЛАЛЛАХ спрашивает, существуют ли тюрьмы особо строгого режима на уровне штатов, равно как и на федеральном уровне, и если это так, то может ли быть предоставлена информация о различиях между штатами в вопросе об обращении с заключенными. Несмотря на наличие законодательных гарантий о защите всех заключенных от жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, Комитет был информирован о том, что положения этого законодательства не всегда эффективно соблюдаются. Он хочет знать, к каким результатам привело принятие Закона о предупреждении изнасилования в тюрьмах и осуществляется ли какой-либо мониторинг соблюдения этого Закона. Он хочет знать, существуют ли какие-либо механизмы, позволяющие обеспечить достижение целей этого Закона. Он спрашивает, что делается для улучшения условий содержания женщин в тюрьмах, и в частности для пересмотра процедуры использования средств усмирения для находящихся в заключении женщин во время родов.

56. Г-н КЕЛИН говорит, что, хотя ответы делегации были ясными и информативными, он сожалеет по поводу ее минималистского подхода к некоторым вопросам и ее тенденции просто настаивать на том, что Соединенные Штаты не нарушают положений Пакта. Рассмотрение доклада государства-участника не является квазисудебной процедурой. Государства в соответствии со статьей 2 обязаны не только соблюдать положения Пакта, но также и обеспечивать реализацию предусмотренных Пактом прав для всех граждан. Цель рассмотрения Комитетом периодических докладов заключается в том, чтобы выяснить, каким образом каждое государство может пойти дальше достигнутой стадии соблюдения Пакта, при том понимании, что, когда речь заходит о защите прав человека, всегда есть возможность улучшить положение дел.

57. Что касается сохраняющегося расхождения во мнениях между государством-участником и Комитетом относительно того, как следует толковать важные разделы Пакта, он соглашается с тем, что нет обязующей процедуры определения правильного

толкования. Однако это не мешает Международному Суду выносить решения по любому возникающему вопросу права. Хотя решение Суда по делу Вооруженные действия на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды) носит обязательный характер только для сторон, оно создает важный прецедент и не является лишь выражением мнения. Более того, в соответствии со статьей 40 Комитету поручено готовить замечания общего порядка по положениям Пакта, с тем чтобы его выводы, хотя они и не являются юридически обязательными, имели высоко авторитетный характер.

58. Ряд государств-участников информировали Комитет о том, что они признают принцип экстерриториальной применимости Пакта. Некоторые государства даже осуществляют подготовку своих вооруженных сил по предусмотренным Пактом правам, поскольку их войска могут размещаться за рубежом не только в боевых условиях, но также и в рамках миротворческих миссий, на которые международное гуманитарное право уже не распространяется. Было бы крайне странно, если бы в этих условиях более не действовали принципы защиты прав человека, а войска могли бы действовать как им заблагорассудится.

59. Он принимает к сведению заявление делегации о том, что не практикуется выдачи задержанных туда, где существует "высокая вероятность" того, что задержанное лицо будет подвергнуто пытке. Однако из этого, к сожалению, следует сделать вывод о том, что задержанные лица могут быть переданы туда, где риск подвергнуться пытке может составлять даже 49%. Что касается применения принципа "высокой вероятности" судами по делам об иммиграции, то другие юрисдикции обычного права, включая Палату лордов Соединенного Королевства, пришли к выводу о том, что этот принцип не может рассматриваться в качестве допустимого по международному праву или даже по обычному праву.

60. Что касается расово предвзятой категоризации и жестоких методов, применяемых полицией, то согласно данным, опубликованным Управлением юстиции в апреле 2005 года, при проведении одного обследования 11,4% испаноязычных респондентов и 12,4% афроамериканцев сообщили, что они были подвергнуты обыску, когда их автомобиль был остановлен на дороге, по сравнению со всего лишь 3,5% среди белых респондентов. Если всего 1,1% белых сообщили о применении силы или угрозы силой после контакта с полицией, то среди афроамериканцев об этом сообщили 3,5% респондентов, а среди испаноязычных респондентов - 2,5%. 14% среди тех, кто испытал на себе применение силы со стороны полиции, сообщили, что в результате им были причинены травмы, и менее 20% тех, кто считал, что полиция действовала неправомерно, подали жалобу или иск против властей. Эти данные обследования свидетельствуют о наличии реальной проблемы. Хотя он не подвергает сомнению желание государства-

участника решать эту проблему, полученный Комитетом ответ не убеждает его в том, что для этого делается достаточно.

61. До сведения Комитета были доведены многочисленные случаи жестокости со стороны полиции, включая так называемые дела о пытках, применявшихся чикагской полицией. Полная защита предусмотренных Пактом прав может быть обеспечена только в том случае, если государство-участник располагает надежной информацией о практике применения жестоких методов, например за счет создания федеральной базы данных, содержащей подробную информацию о жалобах, касающихся предполагаемого плохого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов.

62. Он соглашается с тем, что положения Пакта не исключают возможность лишения преступников права голоса. Однако вызывает озабоченность то обстоятельство, что подобные решения привели к тому, что в Соединенных Штатах права голоса лишены миллионы избирателей. Только во Флориде примерно 600 000 человек в возрасте, дающем право на участие в голосовании, были лишены возможности проголосовать на двух последних президентских выборах. Такое лишение граждан права голоса имеет характер дискриминации маргинализированных общин, которые чрезмерно затрагиваются этим правилом, что, возможно, сказывается на результатах выборов. У права голоса есть коллективное измерение - право иметь по крайней мере определенный шанс получить большинство.

63. В пункте 414 доклада отмечается, что жители округа Колумбия не представлены в Сенате и представлены в Палате представителей неголосующим делегатом. Если непредставленность в Сенате можно объяснить тем, что округ Колумбия не является штатом, он задается вопросом о том, как можно считать разумным исключение жителей округа Колумбия из Палаты представителей, если, как это отметила делегация, принцип разумности является стандартным принципом, применяемым к правам на участие в голосовании.

64. Сэр Найджел РОДЛИ говорит, что некоторые ответы делегации представляли собой настойчивое подтверждение позиций, уже изложенных в докладе и в письменных ответах на перечень вопросов. Он надеется, что любые просьбы пересмотреть эти позиции, сформулированные в заключительных замечаниях Комитета, не будут отклонены с той же настойчивостью.

65. Что касается статьи 2, то ее толкование Комитетом, которое совпадает с ее толкованием Международным Судом, а именно, что государства-участники обязаны обеспечивать права всем лицам, находящимся в пределах его территории, и всем лицам

в пределах его юрисдикции, не является иррациональным. Главное правило толкования в соответствии с Венской конвенцией о праве международных договоров содержится в статье 31, в которой говорится, что договор должен толковаться добросовестно "в соответствии с обычным значением, которое следует придавать терминам договора в их контексте, а также в свете объекта и целей договора". Обычное значение статьи 2 является таким, какое ей придает Комитет, а контекст включает в себя любую последующую практику применения договора, которая означает согласие государств-участников с его толкованием. Он не включает в себя обращение к подготовительным материалам, которые являются дополнительным средством толкования в соответствии со статьей 32 Конвенции. Объект и цели ясно изложены в преамбуле Пакта и заключаются в защите людей от чрезмерной власти государства. Если уж и обращаться к подготовительным материалам, то основной причиной нервозности при разработке Пакта в связи с принципом экстерриториальности являлось то обстоятельство, что трудно применять Пакт в стране другого лица, что, однако, является проблемой, поскольку соответствующее лицо должно находиться под контролем государства-участника, и избежать некоторых ситуаций, связанных с оккупацией. Элеонора Рузвельт ссылалась в то время на оккупацию территорий Германии, Австрии и Японии, поскольку лица, проживавшие на этих территориях, в некотором отношении находились в пределах юрисдикции оккупирующих держав, но фактически на них не распространялось законодательство этих держав (E/CN.4/C/SR.193, выпущенный в 1950 году). Он не ожидает, что делегация сразу же согласится с его разъяснением, но надеется, что власти Соединенных Штатов будут готовы вновь вернуться к вопросу о том, так ли уж явно экстерриториальное применение Пакта исключено.

66. Одна из причин, которыми делегация объясняет содержание заключенных в Гуантанамо, состоит в стремлении Соединенных Штатов держать представляющих опасность взятых под стражу подальше от населения страны. Этот довод был бы более приемлемым, если бы Соединенные Штаты представляли собой небольшой остров; по его мнению, трудно поверить в то, что в пределах границ такой большой страны, как Соединенные Штаты, трудно найти центр особо строгого режима для содержания задержанных.

67. Он просит подтвердить, что принцип хабеас корпус больше не применим в делах, возбужденных после принятия Закона об обращении с лицами, содержащимися под стражей, и что апелляции находящихся в Гуантанамо задержанных на решения Совета административного контроля должны рассматриваться в окружном апелляционном суде Соединенных Штатов в округе Колумбия. Интересно отметить, что дело Хамдан против Рамсфелда представляло собой апелляцию на решение, принятое этим самым судом.

68. Он не получил никакого ответа на свой вопрос, касающийся методов допроса, применяемых другими учреждениями помимо министерства обороны, такими, как ЦРУ, другие разведывательные учреждения и частные подрядчики.

69. Комитет уверяли в том, что с лицами, долгое время находящимися под стражей без связи с внешним миром, обращаются гуманно в соответствии с запретом на применение пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Он, однако, подчеркивает, что с середины 1990-х годов Комиссия Организации Объединенных Наций по правам человека ежегодно принимала резолюцию, касающуюся запрещения применения пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в которой, в частности, предусматривалось, что продолжительное содержание под стражей без связи с внешним миром может являться нарушением такого запрета. Поскольку Соединенные Штаты неизменно присоединялись к консенсусу по этой резолюции, не ясно, каким образом их нынешнее толкование сферы действия статьи 7 согласуется с их более ранней позицией.

70. В своем письменном ответе на вопрос 9 перечня вопросов государство-участник утверждает, что подозреваемые террористы на территории Соединенных Штатов пользуются защитой в соответствии с Конституцией и другими законами Соединенных Штатов и что такая защита в полной мере согласуется с обязательствами Соединенных Штатов по Пакту. Он, в частности, привлекает внимание к делу Хосе Падильи, который в течение трех лет находился под стражей в Соединенных Штатах, прежде чем его петиция о хабеас корпус была заслушана, и к делу Али Салеха Кахлаха Аль-Марри, гражданина Катара, который по данным Международной амнистии находился под стражей в Соединенных Штатах в течение 32 месяцев без права свидания с женой и пятью детьми; такое положение может продолжаться бесконечно. Неясно, какими конституционными гарантиями могли пользоваться эти люди.

71. Переходя к вопросу 19, он отмечает, что в отношении неправомерного использования электрошоковых и других парализаторов существуют конституционные средства правовой защиты. Однако возбужденные дела касались случаев настолько вопиющего злоупотребления парализаторами, что трудно себе представить, каким разумным правоохранным целям они могут служить. Следует приветствовать тот факт, что федеральное правительство может вмешиваться в тех ситуациях, когда такие случаи имеют место на уровне штатов, но он хотел бы знать, как такие случаи вообще могли иметь место, и спрашивает, какие меры правительство принимает для того, чтобы этого более не происходило.

72. В письменном ответе на вопрос 19 "электрошоковые парализаторы" характеризуются как "менее смертоносное оружие", и делегация заявила, что они нередко применяются в качестве несмертоносной или менее опасной альтернативы смертоносному оружию. Он хотел бы знать, что значит "нередко" в этом контексте и как часто вместо этого использовались опасные и смертоносные виды применения силы. Кроме того, по данным Международной амнистии полиция применяла парализаторы против неуправляемых школьников, инвалидов с психическими расстройствами или пьяных граждан, поведение которых не представляло угрозы для жизни, престарелых, беременных женщин, невооруженных подозреваемых, покидающих место совершения мелкого преступления, и против людей, которые вступали в спор с полицейскими или просто не выполняли их команды. И тем не менее в большинстве случаев не было сочтено, что такие полицейские нарушили политику полицейского департамента, не говоря уже о законе.

73. Он отмечает, что "просто нарушения" четвертой поправки к Конституции не входят в круг деяний, которые государство-участник считает жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство обращением и наказанием по смыслу статьи 7. В пункте 131 доклада государства-участника приведен ряд примеров, когда в делах о жестоким обращении с взятыми под стражу людьми успешно принимались соответствующие меры. Ему интересно было бы знать, какие из этих дел, имеющих отношение к предусмотренным четвертой поправкой средствам защиты, не нарушают, по мнению государства-участка, запрет, предусмотренный Пактом.

74. Соединенные Штаты представили оговорку к статье 7 Пакта, ссылаясь в подтверждение своей позиции на расплывчатый характер формулировки этой статьи. Они считают себя связанными только в той мере, в какой формулировка статьи 7 означает жестокое и необычное обращение и наказание, запрещенные пятой, восьмой и четырнадцатой поправками к Конституции. Он хотел бы, чтобы его просветили относительно степени ясности понятий, содержащихся в этих поправках.

75. Переходя к вопросу 20, он полагает, что проведение нетерапевтических исследований на заключенных, даже с их согласия, является сомнительной практикой, поскольку заключенные относятся к уязвимой категории и могут дать свое согласие в надежде на получение каких-либо конкретных преимуществ в будущем. Пункт 145 доклада, как представляется, дает понять, что все виды медицинских или фармацевтических экспериментов с участием заключенных запрещены на федеральном уровне. Тем не менее министерство здравоохранения и социальных служб, по-видимому, разрешает проведение экспериментов на заключенных. Он спрашивает, проводятся ли такие эксперименты на заключенных на уровне штатов. Кроме того, согласно пункту 146,

правила министерства здравоохранения и социальных служб о защите прав и благосостояния заключенных применяются в 90% исследований, проводимых на федеральном уровне. Как обстоит дело с остальными 10% исследований, которые не проводятся на федеральном уровне? Он также был бы признателен за дополнительную информацию об исследованиях относительно "условий, особенно затрагивающих заключенных как класс", о которых говорится в том же пункте.

76. Что касается полномочий президента отменять требование осознанного согласия для военнослужащих, то он был рад услышать как то, что круг условий для отмены этого требования, предусмотренный в Законе о национальном военном бюджете Строма Термонда, был ограничен Законом о национальном военном бюджете Рональда Рейгана, так и то, что на практике отмена данного требования президентом ни разу не санкционировалось в течение всего периода охватываемого докладом, т.е., как можно предположить, с 1995 года. Если учитывать, что статья 7 Пакта не допускает каких-либо ограничений по соображениям национальной безопасности, то он полагает, что отмена требования осознанного согласия вряд ли вообще совместима с обязательствами государства-участника по данной статье.

77. В Соединенных Штатах при населении численностью примерно 280 млн. человек 2 270 000 человек находятся в заключении, что составляет 757 человек на 100 000 жителей, т.е. соотношение, которое на 500-1 000% выше, чем в любой другой развитой стране. Он хочет знать, почему требуется лишать свободы столь большое число людей.

78. В соответствии с Пактом преступники могут лишаться права голоса, пока они находятся в заключении, но ему совсем не понятно, почему полное запрещение участвовать в голосовании для осужденных правонарушителей, которые уже вышли на свободу, не является нарушением статьи 25. Его понимание термина "без необоснованных ограничений" в статье 25 также отличается от понимания этого термина государством-участником. То обстоятельство, что бывшие правонарушители не включены в перечень признаков, по которым статьей 2 запрещается дискриминация, не является убедительным доводом, поскольку в этот перечень не включено очень большое число категорий лиц, которые тем не менее имеют право на защиту от дискриминации. Каждый человек имеет право принимать участие в голосовании, и лишение права голоса той части населения, которую власти должны пытаться reintegrировать в общество, вряд ли проходит проверку на обоснованность по смыслу статьи 25.

79. Г-н ВЕРУШЕВСКИЙ, ссылаясь на вопрос 15 перечня вопросов, касающийся расово мотивированной категоризации, говорит, что он был поражен тенденцией государства-участника сосредоточивать внимание на ответственности федеральных властей, хотя действия, например, региональных специальных органов в "войне с наркотиками" и в "войне с терроризмом" предпринимаются на уровне штатов. Он серьезно обеспокоен отсутствием системы ответственности, с помощью которой можно контролировать деятельность таких специальных органов.

80. Переходя к вопросу 24, он спрашивает, предприняло ли государство-участник какие-либо шаги к ратификации Конвенции о правах ребенка. Тот факт, что Соединенные Штаты являются одним из всего двух государств, которые не ратифицировали эту Конвенцию, служит достойным сожаления исключением и препятствием для достижения ее универсальности.

81. Что касается несовершеннолетних правонарушителей, приговоренных к пожизненному заключению без права на условно-досрочное освобождение, то в своих письменных ответах на перечень вопросов государство-участник ссылалось на свои оговорки к статьям 10 (2) b) и (3) и 14 (4) Пакта в связи с той позицией, что при исключительных обстоятельствах к несовершеннолетним правонарушителям можно относиться как к взрослым. Он, однако, полагает, что никакие исключительные обстоятельства не могут оправдывать слишком большое число несовершеннолетних правонарушителей, приговоренных к пожизненному заключению без права на условно-досрочное освобождение. Хотя государство-участник отмечает, что преследование в судебном порядке как взрослого зависит от ряда факторов, которые взвешиваются судом, он обращает внимание на наличие в ряде штатов законодательных изъятий, согласно которым, например, ребенок в возрасте 13 лет может быть автоматически приговорен как человек взрослый. Кроме того, 59% несовершеннолетних правонарушителей, приговоренных к пожизненному заключению без права на условно-досрочное освобождение, не имели до этого судимости и совершили преступление впервые, и осужденных несовершеннолетних правонарушителей среди афроамериканцев в 11 раз больше, чем белых. Как отмечает государство-участник, Отдел прав человека министерства юстиции стремится решать эту проблему на федеральном уровне, однако действия на уровне штатов, как представляется, являются недостаточными.

82. Он интересуется судьбой Закона о защите несопровождаемых детей иностранцев, который находится на рассмотрении в Палате представителей и Сенате. Важно обеспечить, чтобы такие дети и дети, в отношении которых рассматривается процедура предоставления убежища, имели доступ к надлежащей правовой помощи, поскольку

Комитет был информирован о том, что менее 11% детей, в отношении которых ведется разбирательство на предмет выдворения, пользуются услугами юриста.

83. Г-н ШИРЕР с тревогой отмечает нарастающую тенденцию среди видных политических деятелей в Соединенных Штатах, таких, как судьи и официальные лица правительства, в полный голос отвергать значимость международного права и установления международных стандартов.

84. Касаясь статьи 25 Пакта, он привлекает внимание к докладу Национальной комиссии по Закону об избирательных правах от февраля 2006 года, в котором делается вывод о том, что две серьезные проблемы - ограничение возможностей принимать участие в голосовании и распыление электорального ресурса меньшинств - по-прежнему существуют. Какие меры принимаются для того, чтобы решать эти проблемы? И будет ли срок действия временных положений этого Закона, который истекает 6 августа 2007 года, продлен, а сами положения решительно проводиться в жизнь?

85. Он поддерживает заданный г-ном Келином вопрос относительно исторической аномалии непреставленности округа Колумбия в Палате представителей.

86. Г-жа ПАЛМ, касаясь информации о том, что 334 сотрудника, включая служащих полиции и тюрем, были привлечены к судебной ответственности в период с 2001 по 2005 год за жестокое обращение с заключенными и задержанными женщинами, хочет знать результаты такого судебного преследования.

87. Переходя к статьям 6 и 7 Пакта, она напоминает о том, что в своих двух решениях Верховный суд Соединенных Штатов запретил вынесение смертных приговоров правонарушителям, не достигшим возраста 18 лет на момент совершения правонарушения, или правонарушителям с умственными недостатками. Однако Комитет был информирован о том, что, несмотря на решение по делу Форд против Вейнрайта, в Соединенных Штатах по-прежнему имеют место многочисленные случаи казни заключенных, страдающих шизофренией, биполярным расстройством психики и другими психическими заболеваниями, приводящими к потере трудоспособности. Исполнение смертных приговоров, вынесенных лицам, страдающим серьезными психическими заболеваниями, поднимает проблемы пониженной дееспособности, аналогичные тем, которые побудили Верховный суд упразднить смертные приговоры для умственно отсталых людей, и может поднимать проблемы в связи со статьей 7 Пакта. Она спрашивает, намереваются ли Соединенные Штаты принять меры к тому, чтобы люди, страдающие серьезными психическими заболеваниями, не подлежали смертной казни.

88. Ввиду крайне плохих условий, в которых, как сообщается, живут заключенные, приговоренные к смертной казни, и их неизменно длительных сроков содержания в камерах смертников было бы полезно знать, планирует ли государство-участник принять меры к улучшению условий их содержания.

89. Г-н АМОР просит делегацию охарактеризовать последствия концепции "национальной безопасности" для осуществления прав и свобод и ее рамок, которые ограничивают соблюдение положений Пакта, особенно в исключительных обстоятельствах и чрезвычайных ситуациях.

90. Делегации следует уточнить, что представляют собой "наиболее тяжкие преступления" и намеревается ли государство сузить категорию таких преступлений.

91. Имеются сведения, которые говорят о том, что некоторые больные люди в государстве-участнике становятся объектом ущемления прав в последние дни их жизни. Концепция достоинства кончины является неотъемлемым элементом человеческого поведения, и он хочет знать, намерено ли государство-участник дополнительно подумать над этим вопросом с целью выявления путей, обеспечивающих осуществление права на достойную кончину.

92. Сенсационные репортажи в средствах массовой информации о драматических ситуациях, затрагивающих людей, живущих и умирающих в нищете и страданиях, также подрывают человеческое достоинство. Право на свободу слова должно соразмеряться с правом на достоинство, особенно в свете финансовых интересов, затрагиваемых спектаклем человеческих страданий. Полезно было бы узнать мнение делегации по этому вопросу.

93. Г-н БХАГВАТИ просит делегацию прокомментировать доклад Специального докладчика Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении женщин, касающийся насилия в отношении женщин в тюрьмах штатов и федеральных тюрьмах (E/CN.4/1999/68/Add.2) в государстве-участнике. Он будет рад получить информацию о шагах, предпринимаемых к преодолению недостатков, отмеченных в этом докладе.

94. Он спрашивает, почему конституционное положение, допускающее вынесение смертных приговоров несовершеннолетним правонарушителям, было сохранено даже несмотря на то, что Верховный суд постановил, что казнь лиц, не достигших 18 лет при совершении преступлений, влекущих за собой смертную казнь, нарушает восьмую и четырнадцатую поправки. Делегации следует разъяснить причины диспропорционально

большого числа небелых и бедных людей, которым выносятся смертные приговоры. В этой связи он хочет знать, какие предпринимаются шаги, чтобы улучшить положение людей, живущих в условиях крайней нищеты, и решить проблему расовых различий в сфере образования. Делегации следует прокомментировать достоверность сообщений НПО о казнях большого числа лиц, страдающих шизофренией и другими психическими заболеваниями, и привести основание для применения летальных инъекций, причиняющих мучительную боль, в качестве метода приведения смертных приговоров в исполнение. Он также хочет знать, почему некоторые заключенные содержатся в камерах смертников в течение срока, превышающего 20 лет.

95. Г-н КАСТЕЛЬЕРО ОЙОС говорит, что, по имеющейся у Комитета информации, порядка 840 000 человек в государстве-участнике являются бездомными; 6,5% населения, согласно сообщениям, в тот или иной период жизни были бездомными. Многие бездомные люди, по-видимому, имеют серьезные проблемы со здоровьем, как об этом свидетельствуют данные о гибели 21 бездомного человека в Фениксе (Аризона) во время сильной жары в июле 2005 года. Отсутствие жилья является проблемой для диспропорционально большого количества афроамериканцев и представителей коренного населения. Делегация должна осветить принимаемые или планируемые меры для решения вопроса о нехватке доступного жилья и обеспечения свободы от дискриминации в вопросах доступа к жилью.

96. Имеющаяся у Комитета информация говорит о том, что в 2006 году во время выборов мэра в Новом Орлеане десятки тысяч граждан были лишены избирательного права. Государство-участник, по сообщениям, не приняло необходимых мер, включая выделение достаточных финансовых средств, с тем чтобы обеспечить людям, перемещенным в результате урагана Катрина, возможность принимать участие в голосовании. Такой ситуацией было затронуто диспропорционально большое число афроамериканцев, и он спрашивает, какие меры были приняты для того, чтобы не допустить ее повторения в будущих выборах.

97. Г-н КИМ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что права на жилище и избирательные права гарантируются как федеральным законодательством, так и законодательством штатов. Его правительство признает участь бездомных людей в Соединенных Штатах, и министерству жилищного строительства и городского развития было поручено решать эту проблему. Министерство получает значительные бюджетные ассигнования, и, хотя невозможно обеспечить жильем всех, в этом вопросе был достигнут существенный прогресс.

98. Что касается дискриминации в жилищных вопросах, то он информирует Комитет о недавней инициативе генерального атторнея под названием "Дом - родной дом", направленной на обеспечение равного доступа к жилью. На федеральном уровне ответственность за обеспечение соблюдения соответствующих положений о недопущении дискриминации, содержащихся в федеральном законодательстве, несут министерство юстиции и министерство жилищного строительства и городского развития.

99. Выборы мэров обычно входят в сферу компетенции местных властей. Однако министерство юстиции во время недавних выборов в Новом Орлеане принимало меры к тому, чтобы эти выборы проводились с соблюдением федеральных законов и обеспечением основных гарантий, несмотря на чрезвычайно сложные условия, сложившиеся в результате урагана Катрина. Кроме того, штату Луизиана были предоставлены значительные дополнительные средства, чтобы учесть перемещенных избирателей, облегчить квалификационные требования для заочного голосования, должным образом обозначить местоположение избирательных участков и разослать комплекты информационных материалов.

100. Соединенные Штаты представили оговорку к статье 6 Пакта, и любые обсуждения с Комитетом вопросов, относящихся к смертной казни, насколько бы важными они ни были, не имеют юридической силы. У его правительства в настоящее время нет планов снять эту оговорку.

101. Что касается задержки с приведением смертных приговоров в исполнение, то он говорит, что вынесение смертного приговора регулируется сложной системой законов, предусматривающих многочисленные уровни рассмотрения дела, с тем чтобы обеспечить правильное и справедливое применение этого наказания. Ввиду сложности самой системы задержек с исполнением приговора не избежать.

102. Что касается боли, причиняемой некоторыми видами казни, то он говорит, что правительство постоянно ведет диалог с судами и другими компетентными властями с целью выявить надлежащий гуманный метод приведения смертного приговора в исполнение.

103. По вопросу о расовых последствиях смертного приговора он отмечает, что отношение к каждому подзащитному по уголовному делу является справедливым, как к личности, а дело рассматривается коллегией присяжных, решение которой должно быть оформлено постановлением судьи и утверждено до его приведения в исполнение несколькими уровнями апелляционных судов. Не являясь решением, вынесенным по

соображениям расового порядка, смертный приговор является просто результатом действий индивидуума, совершенных в нарушение уголовного законодательства.

104. Достоинство кончины является важной концепцией; в настоящее время между штатами и федеральными властями ведется обсуждение, имеющее целью определить, что представляет собой надлежащая защита права на достойную кончину. Эксплуатация со стороны средств массовой информации бедственного положения человека и неблагоразумие со стороны редакторов средств массовой информации действительно достойны сожаления. Однако концепция свободы печати закреплена в Конституции и должна обеспечиваться, несмотря на иногда печальные последствия.

105. Г-ХАРРИС (Соединенные Штаты Америки) говорит, что мнение его делегации о сфере действия некоторых положений Пакта расходится с мнениями Комитета. Каждое правительство имеет суверенное право решать, какие принимать на себя обязательства по праву международных договоров. Присоединяясь к какому-либо договору, его правительство внимательно рассматривает все его положения, чтобы определить, какие из его обязательств могут выполняться как на уровне штатов, так и на федеральном уровне. Оговорки представляются в отношении тех положений, выполнение которых считается практически невозможным. В результате этого страна принимает на себя круг обязательств, изложенных в договоре. Комитет не вправе менять обязательства его страны, вытекающие из Пакта, или давать повелительные указания на этот счет. Его правительство согласно не со всеми мнениями и практикой, выработанной Комитетом за прошедшее время.

106. Манера, в какой поднимаются вопросы во время диалога его делегации с Комитетом, порой, по-видимому, наводит на мысль о том, что Соединенные Штаты якобы действуют в нарушение своих обязательств, что в свою очередь вызывает, возможно, чрезмерно оборонительную реакцию со стороны делегации. Он надеется, что разъяснения относительно подхода его правительства к своим договорным обязательствам смогут устранить некоторое недопонимание и напряженность, которыми проникнут диалог его делегации с Комитетом, и смогут способствовать более конструктивному диалогу в будущем.

107. Г-жа ХОДЖКИНСОН (Соединенные Штаты Америки) говорит, что решение ее правительства использовать центр содержания задержанных в Гуантанамо было продиктовано как желанием защитить своих граждан от опасных террористов, так и, что самое главное, намерением удалить вражеских комбатантов из зоны боевых действий. Такая возможность предусмотрена законами вооруженного конфликта и Женевскими конвенциями.

108. Что касается наличия habeas corpus для задержанных, находящихся в Гуантанамо, то она говорит, что до настоящего времени в федеральные суды было подано более 300 петиций habeas corpus. Кроме того, закон 2005 года об обращении с лицами, содержащимися под стражей, предусматривает постоянное рассмотрение решений трибунала по рассмотрению статуса комбатанта в апелляционном суде Соединенных Штатов, чтобы не допустить процессуальных нарушений и обеспечить проведение такого рассмотрения в соответствии с Конституцией и национальным законодательством.

109. Термин "жестокое и необычное обращение и наказание" использовался для разъяснения официальным лицам Соединенных Штатов значения изложенного в Пакте стандарта "жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращения и наказания", поскольку в национальном праве существуют обширная судебная практика относительно значения первого термина.

110. Переходя к вопросам, касающимся г-на Падилья и г-на Аль-Марри, она говорит, что суд четвертого округа постановил, что Соединенные Штаты уполномочены во время войны задерживать вражеских комбатантов на территории Соединенных Штатов. Это решение было затем дополнено решением Верховного суда по делу *Хамди против Рамсфелда*, в котором суд признал право задерживать людей, включая граждан Соединенных Штатов, которые, как установлено, являются вражескими комбатантами, взятыми в плен в зоне активных боевых действий. Г-н Падилья задерживается в ожидании уголовного разбирательства в федеральном суде; разбирательство дела г-на Аль-Марри в федеральном суде уже началось.

Заседание закрывается в 13 час. 15 мин.
